WA – KHA – DIA

DIALOG – BEVIDSTHED – SOLIDARITET

November 2021
ISSN-2445-7701

CYKLER TIL SENEGAL

AAJAC/COLUFIFA

BP : 15 Sédhiou, Faoune Sénégal Tél: +221 995 35 11 / 12, Tel : 77 500 52 74
Email : colufifa2002@yahoo.fr

CERTIFICATE OF HONOUR

We, membres of AAJAC/COLUFIFA,

Undersign and Certify the invaluable contribution which the membres of CTS have brought about in our collaboration for developement, through our partnership that has lasted from 1996 until to-day.

As an acknowledgement of rendered services, we send our sincere thanks and award them this certicate of honour.

In witness thereof, this certficate is awarded to serve and be worth as it should.

Signed the president
Mr Abdoulaye Djibril BALDE

AAJAC COLUFIFA Le Président

Kære medlemmer og venner af CtS

Som I kan se på forsiden har COLUFIFA vist deres anerkendelse af vores 25 år lange samarbejde, hvilket deres leder, Djibril Baldé, udbygger i sin artikel inde i bladet. Det var en gestus, jeg blev virkelig glad for. I år har vores eneste konkrete aktivitet beklageligvis været at sende en container af sted i samarbejde med Nødhjælpsdepotet i Næstved. Og så er der projektet med at slå hø til foder i den tørre tid, så køerne kan give mælk i en længere periode endnu ikke afsluttet. Coronaen har gjort sit til, at det har ligget stille fra vores side i lang tid. Som det også fremgår af Djbril Baldés indlæg, arbejder COLUFIFA heldigvis videre og har, ikke mindst på basis af vores bidrag, indgået aftaler med andre partnere, så de nu har projekter inden for blandt andet gartneri og sundhed.

Her i landet har vi heller ikke kunnet gennemføre de vante aktiviteter. Couleur Café blev aflyst ligesom flere af de foredrag, Lone Frederiksen skulle have holdt. Der blev dog gennemført ét i regi af Seniorhøjskolen AOF Gentofte i september måned. Det er altid en dejlig oplevelse at fortælle og vise billeder om vores arbejde og venskaber hos COLUFIFA. Der er stor interesse og mange spørgsmål, som vi får gode debatter ud af.

Vi afholder ordinær generalforsamling den 23. marts 2022, som det fremgår af indkaldelsen inde i bladet. Vi håber at se mange af jer, så vi kan få en bred debat om, hvad vi kan og vil fremover. Både i CtS og COLUFIFA har vi gjort os overvejelser over, om vi fortsat skal sende containere. Selv om Nødhjælpsdepotet gør et fantastisk stykke frivilligt arbejde, er der mange af de ting, COLUFIFA ønsker, som vi ikke kan få. Det gælder ikke mindst cyklerne, hvor der ikke er ret mange til hver organisation. Da der desuden er kommet meget administration, og vi skal betale store beløb i depositum til Gambia, penge vi kun med meget besvær får lidt af retur, så er det spørgsmålet, om ikke pengene hellere skulle gives direkte til COLUFIFA, f.eks. til malariabekæmpelse. Det er noget af det, vi skal diskutere på den kommende generalforsamling.

Inde i bladet finder I artikler om såvel positive som triste begivenheder i Senegal og Gambia. Lad os her henover jul og nytår sende tanker og ønsker til vores samarbejdspartnere og venner i Vestafrika med håbet om sundhed og fred for os alle i Syd og Nord i det kommende år.

Indholdsfortegnelse

Kære medlemmer og venner af CtS 2

Indkaldelse til Cykler til Senegals 27. ordinære generalforsamling 3

Container 4

Status for partnerskabet mellem COLUFIFA og CtS 5

Banjul i risiko for at forsvinde pga. klimaforandringerne 8

Gambias demokrati er skrøbeligt 10

Inspirerende nyt hospital i Tambacounda, Senegal. 10

Kalender 12

Medlemskab og kontakt 12

Cykler til Senegal
- giv din gamle cykel en fremtid i Afrika

Indkaldelse til Cykler til Senegals 27. ordinære generalforsamling

Onsdag den 23. marts 2022 kl. 17:00
Hos Lone Frederiksen, Søgårdsvej 7C,st.th. 2820 Gentofte

Dagsorden ifølge vedtægterne:

a. Valg af dirigent og referent.
b. Beretning fra bestyrelsen.
c. Beretning fra arbejdsgrupper.
d. Aflæggelse af regnskab.
e. Fastsættelse af kontingent.
f. Indkomne forslag (forslag indsendes senest 2 uger før generalforsamlingen og offentliggøres senest 8 dage før generalforsamlingen).
g. Valg af bestyrelse og revisor.
h. Eventuelt.

Vi håber, at mange af jer vil deltage og opfordrer varmt nye kandidater til at opstille til bestyrelsen!

Med venlig hilsen

Bestyrelsen

Container

Af Gitte Frandsen

Vi pakkede container sammen med Nødhjælpsdepotet i Næstved den 22. maj 2021, hvor Lene, Lone og jeg kørte derned med enkelte ting, som vi selv havde indsamlet. Det er især skolemøbler, som er på lageret, og vi kan kun få et meget begrænset antal cykler, da de skal fordeles mellem alle de foreninger, der ønsker cykler. Det er ærgerligt, for det er en af de ting, som COLUFIFA har meget stor glæde af, da der er meget begrænsede transportmuligheder, især ude i de fjerne landsbyer. Vi fik 45 cykler med i denne container, hvoraf nogle af dem var små børnecykler. Da vi selv indsamlede udstyr og havde eget lagerrum, kunne vi tit sende 200 - 250 cykler. Det var ikke muligt at få computere fra Computergruppen i Holbæk, da de havde været nødt til at lukke på grund af Corona. Vi pakkede også bl.a. briller til Brilleprojektet, symaskiner, hospitalsudstyr, haveredskaber, skoletasker, arbejdstøj og sportstøj.

Containeren ankom Gambia i juli, og speditøren i Banjul krævede depositum for arbejdet med at få ordnet alle formaliteter, før containeren kunne frigives fra havnen. Vi besluttede, at det var bedst at COLUFIFA betalte og fik kvitteringer, og derfor sendte vi dem penge til at dække beløbet. De måtte betale næsten 9.000 kr. Den 26. august ankom containeren til Kiang, og tingene er blevet optalt og fordelt i unionerne.

Depositum fra containeren i 2020, som vi betalte i januar, er endelig blevet afregnet, trods utallige e-mails og opringninger til speditøren i Banjul. Det endte med at vi har betalt ca. 5.000 kr. i ekstra afgifter og lignende, som bevillingen fra Genbrug til Syd ikke dækker.

Vi pakker sammen med Nødhjælpsdepotet. Foto: Gitte Frandsen

Status for partnerskabet mellem COLUFIFA og CtS

Af Abdoulaye Djibril Baldé, COLUFIFAs præsident.
Oversat og redigeret af Lone Frederiksen

1. Baggrund

CtS har i mange år været en vigtig partner for COLUFIFA.

Dette partnerskab har givet sig udtryk i adskillige aktiviteter heriblandt:

- ✓ Kulturel udveksling gennem venskabsbesøg af danskere i Senegal og af senegalesere i Danmark. De senegalesere, der har besøgt Danmark, har lært meget gennem ophold på folkehøjskoler og besøg hos familier.
- ✓ Projekter finansieret af bl.a. CISU.
- ✓ Containere med udstyr til glæde for vores medlemmer.
- ✓ Et pilotprojekt med mælkeproduktion baseret på høst og tørring af grønt til foder.

Denne lille artikel sigter på at nævne nogle af partnerskabets effekter på vores organisations liv og at uddrage perspektiverne.

2. Opsummerende rapport

- ✓ Som i ethvert partnerskab har der været op- og nedture. Og når dette partnerskab har kunnet klare visse konfliktsituationer, er det takket være venskabsbesøgene, som har givet gensidig forståelse.
- ✓ Det er ligeledes takket være disse besøg, at medlemmer af CtS har forstået at malaria var et stort problem for landsbyboerne, især for kvinder og børn, og har bidraget til bekæmpelsen ved at støtte udlevering af myggenet og oplysningskampagner, endog før staten engagerede sig.
- ✓ CtS har under besøgene desuden set, at adgang til briller var et problem, og har organiseret en årlig kampagne med udlevering af brugte briller i samarbejde med danske optikere og senegalesiske sygeplejersker. Tre unge medlemmer af COLUFIFA er blevet uddannet til at fortsætte med at udlevere briller.
- ✓ Som følge af venskabsbesøgene har medlemmer af CtS oplevet, at der ikke var mælk i tørtiden. I de tørre måneder er plantedækket tørt og en stor del ødelægges af brande i bushen. CtS-medlemmer startede et projekt for at øge mælkeproduktionen ved at slå og tørre græs og urter, så det kan oplagres til brug i tørtiden.
  Det har været vanskeligt at skaffe frivillige til at høste høet med le. Der er flere, der ikke ønsker at arbejde gratis, og nogle har fundet lønnet arbejde. Organisationen er i gang med at finde muligheder for at gennemføre pilotprojektet. De fire køer, vi fik i starten, bliver passet af en hyrde og har fået tre kalve, hvoraf én er død, så der nu er seks stykker kvæg.
- ✓ Containerne skulle oprindelig give befolkningen en brugt cykel, som er et virkelig nyttigt transportmiddel på landet. I årenes løb har det udviklet sig til, at der også er blevet sendt hospitalsudstyr, skolemøbler, kontormøbler, computere, håndværktøj og meget andet. Cyklerne har gjort det muligt at lette transporten for ikke mindst skoleelever, som har langt til skole. Computerne og kontormøblerne har bidraget til at forbedre administrationens

arbejdsbetingelser, og eleverne har fået mulighed for at lære at bruge elektronisk udstyr i kraft af den internetcafé, COLUFIFA har etableret. Værktøjet der kom i containerne har lettet håndværkernes arbejde, og desuden har de fået mulighed for at fremstille og sælge kopier af redskaber, som vi har modtaget fra CtS.

- ✓ De CISU-finansierede projekter har bidraget til organisationsudvikling, herunder oplæring i fortalervirksomhed og styrkelse af de ansattes faglige kompetencer. Adskillige unge er blevet uddannet gennem projekterne og støtter fortsat landsbygrupperne i hver deres union med for eksempel grønsagsdyrkning, husdyrproduktion, ernæring, mikrofinans, organisationsudvikling m.v.

3. Betydning for organisationens liv

Samarbejdet i alle disse år har haft stor positiv betydning for COLUFIFAs liv.

Gennem projekterne er vores organisation blevet styrket institutionelt. Vi har engageret os i den lokale landbrugspolitik ved at deltage i netværk omkring landbrugsudvikling og ved at indgå i flere faglige og finansielle partnerskaber.

Projektarbejdet omkring sundhed og ernæring har medført partnerskab med organisationen HEIFER, hvor vi blandt andet har samarbejdet med det nationale netværk mod underernæring i Bounkiling departementet.

Undervisning i kompostering. Foto: COLUFIFA

Som en udløber af CtS-projektets fokus på klimaforandringer er vi med i det vigtige FAR-projekt med fokus på at styrke landbokvinders modstandsdygtighed over for klimaforandringerne. Her støttes 3 grupper med grønsagsdyrkning i Sédhiou-regionen. Der er deltagelse af både kvinder og

unge, og gennem metoden Farmer Field Schools udvikles praksisser omkring tilpasning af produktionen til klimaforandringerne samt omkring kvindeligt lederskab.

Praktisk undervisning i marken. Foto: COLUFIFA

Gennem månedlig undervisning på alle niveauer i COLUFIFA er det lykkedes at igangsætte en overgang til et kooperativ. Men der er nogle nødvendige forudsætninger. Basis for et kooperativ er produktion. I COLUFIFA må overgangen ske gennem en reorganisering af gruppernes struktur. Vi mener, at grupperne må specialisere sig inden for forskellige aktiviteter. For eksempel grupper, der fokuserer på grønsagsdyrkning, ligesom andre arbejder inden for forarbejdning, husdyr, produktion af såsæd, honning, sesam osv. Det vil gøre det muligt at strukturere støtten og booste produktionen og dermed øge medlemmernes indtjening.

Når vi har udarbejdet denne lille rapport over resultater, er det for at påpege i hvor høj grad de projekter, vi har gennemført sammen med CtS har været af uvurderlig betydning for vores organisation. Men selv om der er opnået positive resultater i vores partnerskab, resterer der stadig meget at gøre. Og som nævnt ovenfor kræver en omstilling til et kooperativ af producenter en specialisering af medlemsgrupperne. Det vil kræve faglig og økonomisk bistand. COLUFIFA har længe ønsket at opnå økonomisk uafhængighed. Med det for øje har vi gennem årene udviklet økonomiske enheder for at generere indtægter til organisationen (sesamolie, honning og tjenesteydelser), men det er ikke lykkedes os at dække 50 % af vores finansielle behov. Det skyldes især faglige udfordringer.

Afslutningsvis skal det siges, at vores største udfordringer er overgangen til et kooperativ samt at gøre vores økonomiske enheder rentable, så vi kan blive uafhængige af ekstern støtte.

Forberedelse af såbedet. Foto: COLUFIFA

Vores ønske er, at velvillige personer vil støtte CtS med at hjælpe os til at klare disse udfordringer. Vi værdsætter engagementet blandt ledelsen i CtS, men de fleste medlemmer har ydet mange års indsats, så der er brug for at unge engagerer sig.

På alle COLUFIFAs medlemmers vegne sender jeg min oprigtige tak og benytter mig af lejligheden til at overrække alle CtS's medlemmer den symbolske æresbevisning. *(Se forsiden af bladet. LF)*

Abdoulaye Djibril Baldé

Vi er blevet gjort opmærksom på, at Djibrils hus er ved at falde sammen, og da han for en stor del arbejder frivilligt, har han ikke penge til at bygge et nyt hus. Hvis I har lyst, er I derfor meget velkomne til at overføre et beløb til CtS, mærket Djibril, så sender vi pengene til ham med hilsener fra jer.

Banjul i risiko for at forsvinde pga. klimaforandringerne

Uddrag fra artikel af Lizzy Davies. The Guardian's internationale udgave. 16. November 2021.
Redigeret og oversat af Lone Frederiksen.
Tak til Elise Mariama Guldager for at gøre os opmærksom på artiklen.

Yedel Bah bor med sine fire børn og en mand, der kun lige tjener nok til at holde sulten fra døren, i et slumområde på bredden af en møgbeskidt kanal i Banjul, Gambias hovedstad. Familien ville helst flytte, men det er umuligt for dem.

Hvert år i regntiden er der oversvømmelser i området omkring Tobacco Road, hvor kanalens affaldsfyldte vand løber ind i hytterne. I sommers var oversvømmelsen så slem, at det beskidte vand blev inde i Bahs hytte i 11 dage og ødelagde mad, madrasser, alt. Der er ingen ordentlig kloakering, så et kloakrør har afløb direkte ud i kanalen. Der er sågar kommet en krokodille op af kanalen og ind i en moske, der ligger lige i nærheden af Bahs hus.

Livet i Tobacco Road, et fattigt kvarter i Gambias lavtliggende hovedstad, har aldrig været let, men det bliver mere og mere udfordrende for hvert år. Det er steder som dette, hvor sårbarheden som følge af klimaforandringerne forstærkes af fattigdom og dårlig infrastruktur, som skulle have haft langt mere støtte fra COP26, end de fik.

Yedel Bah ønsker hjælp fra de politiske ledere, men det er ikke til at sige, hvor den hjælp skulle komme fra. Gambia er et af de lande, der kommer til at lide mest under klimaforandringerne, skønt de ikke har bidraget meget til dem. Banjul ligger på en ø i Atlanterhavet lige uden for kysten, under en meter over havet, og er dermed ekstremt udsat.

Ousman Sillah, der er parlamentsmedlem fra det område, hvor Tobacco Road ligger, siger, at Banjul vil blive ubeboelig med mindre landet har råd til at sætte husene på stolper. Han ler bittert, da han siger det, for han ved det er urealistisk i et land hvor omkring halvdelen af befolkningen lever under fattigdomsgrænsen. Mange eksperter frygter, at forudsigelser om havstigninger på 1,1 meter er optimistiske, men under alle omstændigheder er Banjul i alvorlig fare. Som et skilt langs vejen siger: ”There’s no planet B. Protect Banjul” (Der er ingen planet B. Beskyt Banjul).

Nfamara Dampha, gambisk forskningskonsulent ved Verdensbanken, mener at der skal udarbejdes en plan for at flytte landets administrative hovedstad længere væk fra kysten. ”Banjul-beboerne elsker deres hovedstad”, siger han, ”og hvis den kan beskyttes, vil de elske at blive boende. Men vi bliver nødt til at have en administrativ hovedstad et andet sted.” Selvom der kun bor omkring 35.000 mennesker på øen, så mener Dampha, at med nationalforsamlingen, centralbanken, landets største hospital, havnen og mange skoler, så et byen alt for vigtig til at falde. Det ville betyde, at Gambias økonomi risikerer at bryde sammen.

Sillah mener derimod, at det er for dyrt og urealistisk. Byen skal derimod have bedre infrastruktur, så den bliver mere modstandsdygtig over for oversvømmelser forårsaget af voldsom regn, højere havniveau og kysterosion. Og så skal kloakeringen forbedres, så vandet i kanalerne bliver rent, som han kan huske det var, da han var dreng. Der skal bygges bedre huse, dræningskanalerne skal have betonsider og alt byggeri på vådområdet uden for Tobacco Road skal ophøre.

Tobacco Road ligger i et lavtliggende område af Banjul gennemkrydset af en kanal, der hvert år oversvømmer en del af området. Den hvide bygning thil højre er Gambias nationalforsamling.
Foto: Sylvain Cherkaoui. The Guardian

Abdul Karim Mbatch vander kokospalmerne på Banjuls strand for at afbøde kysterosion grundet klimaforandringer.
Foto: Sylvain Cherkaoui/The Guardian

En gruppe engagerede unge mener, at løsningen findes i naturen selv. For at beskytte Banjuls kyst startede Clean Earth Gambia at plante tusindvis af kokospalmer på stranden i håb om, at de kan forhindre kysterosion. I et EU partnerskab med Ostende i Belgien har de plantet 7.000 palmer.

Maimuna Treira på 23, en fysikstuderende ved Gambias universitet, siger: ”I Gambia er der ikke mange der taler for at gøre noget ved klimaændringerne. Så vi besluttede, at det var på tide, at de unge tager ejerskab af det. Vi ved at stigende havniveau er en trussel for Banjul, så vi besluttede at fokusere på Banjul. Vi må handle nu. Det er vores generation, så vi må gøre, hvad der kan gøres.”

Abdul Karim Mbatch, en ung mand ansat ved kommunen, støtter projektet og hjælper til med at vande de unge palmer på stranden. ”Det vil holde havet på afstand”, siger han.

Tiden vil vise, om han har ret.

Gambias demokrati er skrøbeligt

Artiklen er et resumé af artikel af Jesper Heldgaard på netmediet Globalnyt. Resumé af Lone Frederiksen

https://globalnyt.dk/afrikansk-demokratisucces-er-til-eksamen-ved-valggyser/

I 2017 blev Gambias mangeårige, diktatoriske præsident Yahya Jammeh væltet af en koalition af 7 partier og den politisk ukendte Adama Barrow blev præsident. Efter pres fra folkelige protester samt fra den vestafrikanske organisation ECOWAS flygtede Jammeh til Ækvatorialguinea, hvor han stadig er i eksil. Magtskiftet lovede godt for gambierne, der længe havde levet under politisk undertrykkelse. Koalitionen aftalte dengang, at Barrow kun skulle sidde i 3 år for at give tid til en fordeling af magten inden næste valg. Den aftale har Barrow nu brudt, han har oprettet et nyt parti og er ydermere gået sammen med Jammehs gamle parti. Og Jammeh støtter et helt tredje parti fra sit eksil. En ny forfatning, der skulle sikre en mere demokratisk magt i landet har en del af Barrows partifæller stemt imod, så den ikke kan vedtages. Efter Jammehs fald skulle demokratiet og menneskerettighederne sikres, men de fremskridt, der er sket, er ved at blive rullet tilbage. Der er præsidentvalg den 3. december. Der er hele 18 registrerede partier og kun én valgrunde, så den der får flest stemmer bliver præsident. Det bliver neglebidende at følge udviklingen i det lille land.

Inspirerende nyt hospital i Tambacounda, Senegal.

Uddrag fra artikel af Oliver Wainwright. The Guardian’s internationale udgave. 11.11.2021.
Redigeret og oversat af Lone Frederiksen.
Tak til Elise Mariama Guldager for at gøre os opmærksom på artiklen.

I Tambacounda i det sydøstlige Senegal, et af de allervarmeste områder i landet (over 40 gr. C), ligger et fantastisk hospital. Det er finansieret og inspireret af det tyske kunstnerpar Anni og Josef Albers, som oprettede en fond, hvis formand startede en NGO, Le Korsa, til støtte for hospitaler i det østlige Senegal. En arkitektkonkurrence blev vundet af schweizeren Manuel Herz, som insisterede på at besøge stedet og tale med lokale folk, inden han designede sit forslag. Desuden

havde han studeret moderne afrikansk arkitektur. Hertz' design tilpasser sig de eksisterende omgivelser. Formen skaber flest muligt rum med det mindst muligt fodaftryk. Den toetages 125 meter lange bygning snor sig smukt rundt om den eksisterende fødeklinik for derefter at svinge den anden vej rundt om legepladsen og det gamle akacietræ.

Ud over 150 sengepladser, en tredobling af den tidligere kapacitet, er der masser af socialt rum, herunder halvrunde balkoner i forbindelse med korridoren på første sal, med bænke der har udsigt til legepladsen, der blev lavet i forbindelse med hospitalet. Legepladsen er den første i Tambacounda, og den var Herz' kone Xenias idé. Man skulle kunne høre børnelatter inde i hospitalet. En del af pengene blev skaffet ved indsamling blandt gæsterne ved parrets bryllup. To trapper snor sig ned til pladserne udenfor som alternativ til de indendørs trapper.

Der er ingen aircondition, idet rummene holdes kølige kun med ventilatorer i loftet, fordi bygningen er meget smal, og murene består af perforerede mursten, der tillader luften at passere. Desuden et dobbelt tag, der virker isolerende.

Tambacoundas nye slangeformede hospital med byens første legeplads. Foto: Iwan Baan.

Skyggefuldt rum med naturlig ventilation. Fotof: Iwan Baan.

På sine forstudie-rejser konstaterede Herz, at der er behov for socialt rum, da hospitalsindlæggelser er et familieanliggende. Der er folk overalt på området, hvor familiemedlemmer laver mad, vasker tøj eller hviler sig. Dr. Thérèse-Aida Ndiaye, der har været leder af hospitalet siden 2016, siger, at selvom det kan være et problem, at hver patient i gennemsnit kommer med 4-5 familiemedlemmer, så er det også nødvendigt. Der er ikke personale nok til at sørge for alle patienternes behov, så familien må lave mad, løbe ærinder og købe medicin på det lokale apotek. Hospitalet modtager omkring 40.000 patienter om året, herunder nogle fra Mali og Guinea, og de må have slægtninge med.

Alle materialer og håndværkere er lokale og filosofien fra Albers Foundation er "mindst mulige midler, størst mulig effekt". Byggearbejdet blev ledet af Dr. Mgueye Bâ, en tidligere læge, nu murer. Da Herz ønskede en testmur for at afprøve forskellige hulstørrelser, forslog Bâ, at man byggede et klasseværelse til den lokale skole. "Det er et perfekt resultat", siger Herz. "Jeg har ikke kontrollen længere – byggeriet har fået sit eget liv."

Vi har stadig mange eksemplarer af vores flotte plakater

Kalender

23. marts 2021 kl. 17:00 Ordinær generalforsamling hos Lone Frederiksen.
6. januar 2022. . Seniorhøjskolen AOF Gladsaxe. Foredrag ved Lone Frederiksen

Medlemskab og kontakt

Kontingent og støttebidrag kan indsættes i Merkur Bank på konto: 8401 1060310
Kontingent: Enkeltpersoner: 150 kr. Par og foreninger 250 kr.
Kontakt os på info@cyklertilsenegal.dk eller telefon 2380 2720
Følg os på Facebook eller vores hjemmeside www.cyklertilsenegal.dk
Fotos: The Guardian, COLUFIFA og CtS.
Redaktion, layout og print: Gitte Frandsen og Lone Frederiksen